LA REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE

# COREE

2025 5

(785)

La revue illustrée
*La Corée* fondée
en avril 1956

# Sommaire

## Exclusivité

2 ‖ Nouvel aspect imposant symbolisant la nouvelle période de floraison de la construction de Pyongyang et celle de la culture de Pyongyang
Cérémonie solennelle d'inauguration de 10 000 logements de la 3e étape du secteur de Hwasong

14 ‖ Evénement remarquable ayant ouvert une grande percée à la modernisation des forces navales de la nouvelle époque
Cérémonie solennelle de lancement d'un contre-torpilleur de la marine de l'APC

26 ‖ Kim Jong Un se fait photographier avec les ouvriers du chantier naval de Nampho et les scientifiques et techniciens du secteur de l'industrie de construction de navires de guerre ayant contribué à la construction du contre-torpilleur de nouveau modèle

28 ‖ Essai d'application au combat des systèmes d'armement du contre-torpilleur à multiples objectifs *Choe Hyon*

## Nouvelles

32 ‖ Commémoration du 113e anniversaire de la naissance du Président Kim Il Sung

44 ‖ Célébration du 93e anniversaire de la fondation de l'ARPC

46 ‖ Kim Jong Un offre des instruments de musique aux écoles nouvellement construites dans les régions sinistrées des provinces du Phyong-an du Nord, du Jagang et du Ryanggang

48 ‖ Pendaison de crémaillère dans une nouvelle cité du secteur de Hwasong

50 ‖ Séance d'évaluation de la qualité des produits des usines d'industrie locale des 20 villes et arrondissements inaugurées grâce à la sollicitude du Parti

52 ‖ Célébration du 135e anniversaire de la fête internationale des travailleurs du monde entier

54 ‖ Inauguration de la construction du pont pour les voitures de la frontière coréo-russe

56 ‖ Le secteur du mont Paektu enregistré comme parc géologique du monde de l'UNESCO

## Corée d'aujourd'hui

62 ‖ Centre de taille de pierres du secteur du mont Suyang

66 ‖ Le métro de Pyongyang

## Sport

72 ‖ Pang Chol Mi, double championne du monde de boxe

## Nature

74 ‖ Terrain humide de Rason

Couverture et dernière page : 10 000 logements de la 3e étape du secteur de Hwasong.

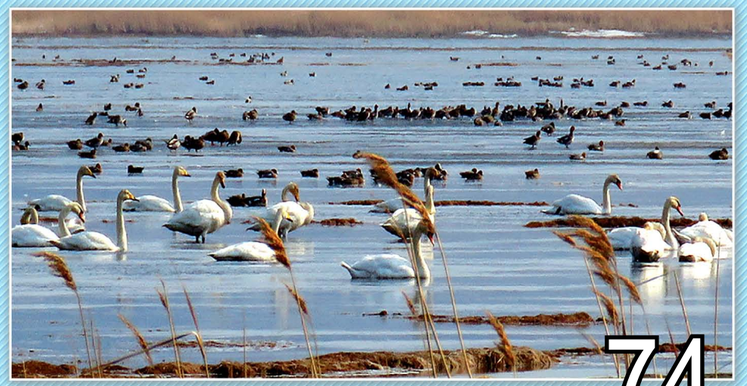
Rédaction : Pyon Il Jin, Kim Kyu Song, Sung Ryong, Ri Kum Ju

2

14

56

66



74

# Nouvel aspect imposant symbolisant la nouvelle période de floraison de la construction de Pyongyang et celle de la culture de Pyongyang

## Cérémonie solennelle d'inauguration de 10 000 logements de la 3e étape du secteur de Hwasong

# Kim Jong Un honore de sa présence la cérémonie d'inauguration et coupe le ruban inaugural

**Animée de l'esprit de la Corée qui avance en brûlant les étapes et du souffle vigoureux de l'époque de grands changements, la capitale Pyongyang de notre Etat se transforme en une ville idéale d'ordre mondial et en un paradis de bonheur où le peuple jouit d'une nouvelle vie et d'une nouvelle civilisation dignes du socialisme, en accentuant son propre aspect imposant et sa réputation.**

Le 15 avril a eu lieu solennellement la cérémonie d'inauguration de 10 000 logements de la 3e étape du secteur de Hwasong.

Kim Jong Un, Secrétaire général du PTC et Président des affaires d'Etat de la RPDC, l'a honorée de sa présence.

A son apparition sur le terrain, des feux d'artifice ont été tirés et une tempête d'acclamations de « vivats ! » a fait trembler ciel et terre.

A la cérémonie ont pris part des responsables du Parti et du gouvernement, y compris Pak Thae Song, Premier ministre de la RPDC, des cadres du Cabinet, des organismes des forces armées, des ministères et autres organismes du niveau central, des bâtisseurs et des travailleurs de la capitale.

Kim Tok Hun, secrétaire du CC du PTC, a prononcé une allocution inaugurale.

Kim Jong Un a coupé le ruban d'inauguration.

Sur le lieu de cérémonie où se sont déployées des scènes historiques dignes d'être inscrites dans l'histoire de la lutte du grand PTC qui poursuit son chemin sacré pour le bien-être du cher peuple, en érigeant successivement des constructions monumentales, symbole de l'époque de grands changements, des feux d'artifice ont éclaté et des ballons de caoutchouc ont été montés dans le ciel, embellissant le secteur de Hwasong.

Des hymnes dédiés à l'époque, empreints de la fermeté d'esprit et de la fervente ardeur de tous les Coréens déterminés à se consacrer corps et âme à l'édification d'une société idéale où s'épanouit la civilisation digne du socialisme, en faisant honneur à la dignité et à la puissance de notre Etat grâce à leur vif esprit de création et à leur volonté patriotique, ont retenti sur le lieu d'inauguration, faisant éprouver aux participants une joie et une allégresse indicibles.

**Tous les participants ont acclamé vivement Kim Jong Un, éminent révolutionnaire, géant de la création et du bâtiment et père affectueux, qui écrit une nouvelle histoire de changement spectaculaire et éblouissant dans la capitale en dirigeant une lutte d'envergure pour la création, jamais connue depuis la fondation de l'Etat, et inaugure un âge d'or de la richesse et de la prospérité où tout le peuple bénéficierait d'une vie riche et hautement civilisée.**

A été exécuté solennellement l'hymne national de la RPDC, pays socialiste où le rêve et l'idéal du peuple deviennent une réalité et fier d'avoir le plus grand homme comme son Leader, comme son père affectueux, et des feux d'artifice n'ont pas cessé de pétarder dans le ciel nocturne de Pyongyang plongée dans le bonheur et la gloire.

Un tonnerre d'acclamations à l'égard de Kim Jong Un a fait trembler de nouveau ciel et terre, déchaînant une vague d'émotion sur le lieu de cérémonie.

Kim Jong Un a rencontré des travailleurs et vieillards qui allaient s'installer dans de nouveaux appartements.

Des familles d'enseignants et d'ouvriers lui ont offert des bouquets de fleurs au nom de tous les citadins de la capitale et de tous les habitants du pays, lui qui a érigé des travailleurs ordinaires en maîtres de la cité idéale digne du socialisme.

Kim Jong Un leur a dit : Je vous demande pardon de vous offrir maintenant des logements modernes ; la vue des citadins débordant d'émotion et d'allégresse me permet de me raffermir dans la volonté de me charger de plus nombreuses affaires à l'intention du peuple.

Il a souhaité à tous une bonne santé et une belle vie dans de nouveaux logements.

Puis, il a rencontré et encouragé des innovateurs au travail de l'armée et de la société qui contribuent à la construction de 50 000 logements à Pyongyang en soutenant la politique de notre Parti en matière de construction de la capitale.

Les cris de la victoire dans l'application de la décision du VIII[e] Congrès du Parti, a-t-il dit, retentiront d'abord dans le secteur de Hwasong et la nouvelle période de prospérité de Pyongyang continuera sans cesse, car à ses côtés se trouve une grande armée de bâtisseurs patriotiques d'élite que vous êtes, vous qui exécutez inconditionnellement le dessein du Parti.

Il a répondu longuement de la main aux acclamations des citadins de la capitale qui, les larmes aux yeux, lui ont

adressé les plus chaleureux remerciements, et souhaité à toutes les familles qui allaient s'installer dans une nouvelle cité éblouissante une jouissance de tous les bonheurs.

Tous les participants l'ont ovationné, en se jurant de suivre invariablement un chemin de fidélité et de patriotisme pour Kim Jong Un, pour la prospérité éternelle de notre Etat et pour l'avenir radieux de notre grande capitale.

Cette cérémonie a démontré un vrai aspect propre à notre Etat riche et puissant, fruit de la direction éminente du Comité central du Parti qui amène la Corée socialiste au plus haut sommet de la prospérité, fruit de la force du patriotisme de notre peuple étroitement uni autour du Parti. C'est un grand événement permettant de promouvoir encore davantage l'élan de la marche du peuple entier qui s'est engagé, animé d'une volonté et d'une assurance redoublées, vers le 80e anniversaire de la fondation du PTC et son IXe Congrès.

Exclusivité

# Evénement remarquable ayant ouvert une grande percée à la modernisation des forces navales de la nouvelle époque

## Cérémonie solennelle de lancement d'un contre-torpilleur de la marine de l'APC

Une cérémonie solennelle de lancement d'un nouveau contre-torpilleur a eu lieu le 25 avril au chantier naval de Nampho en présence de Kim Jong Un, Secrétaire général du PTC et Président des affaires d'Etat de la RPDC, à l'occasion de l'anniversaire de la fondation des premières forces armées de la révolution coréenne.

Le lieu de cérémonie débordait d'un sentiment de vénération sans bornes envers le Comité central du grand Parti qui conduit fortement et avec une vitesse rapide la révolution de l'industrie de défense nationale destinée à une prospérité éternelle de notre Etat pour consolider fermement la force absolue et irrésistible des forces armées de notre République et assouvir ainsi le souhait séculaire de notre peuple désireux d'avoir la plus puissante marine.

Y était rangée la garde d'honneur de la marine de l'APC.

Dès que Kim Jong Un est arrivé sur le lieu, tous les participants l'ont ovationné, ce grand révolutionnaire, commandant invincible à la volonté de fer, qui, doué d'éminentes idées révolutionnaires, d'un aplomb sans pareil et par ses efforts dévoués, érige au maximum la dignité et le prestige de notre Etat et de notre peuple et ouvre énergiquement une nouvelle époque de la richesse du pays et de la puissance de l'armée.

Une cérémonie d'accueil du Chef d'Etat s'est déroulée.

Kim Jong Un a passé en revue le glorieux drapeau militaire et la garde d'honneur de la marine de l'APC.

Il a été accueilli par les commandants principaux de la marine, dont l'amiral supérieur Kim Myong Sik, commandant de la marine de l'APC, les commandants des flottes des mers de l'Est et de l'Ouest de la marine et ceux des flottilles de navires de surface et sous-marins de leur ressort.

Puis, a eu lieu un défilé de la garde d'honneur de la marine de l'APC.

Kim Jong Un a pris place à la tribune avec des cadres dirigeants du Parti, du gouvernement et de l'armée, le commandant de la marine, les commandants des flottes des mers de l'Est et de l'Ouest

de la marine, le directeur du chantier naval de Nampho et autres.

A la place réservée aux invités ont fait leur apparition des cadres du CC du Parti, les secrétaires en chef des comités du Parti de province, des cadres, personnes méritantes et innovateurs au travail ayant contribué à la construction du navire et des commandants des armées et des corps d'armée de l'APC.

L'hymne national de la RPDC a été exécuté solennellement.

Jo Chun Ryong, secrétaire du CC du PTC, a fait un discours de circonstance.

Il a dit que le contre-torpilleur de 5 000 t doté des plus puissantes armes et construit par les ouvriers du secteur de l'industrie de navires de guerre va inscrire son nom sacré de défenseur sur l'eau bleue de la mer de la patrie.

Il a indiqué que la construction par nos propres forces et techniques de ce navire moderne en un peu plus de 400 jours seulement constitue une réalité digne d'un bon encouragement et un événement marquant un progrès décisif sur le trajet pour l'accroissement du potentiel de guerre des forces navales.

Yun Chi Gol, directeur du chantier naval de Nampho, a pris une allocution.

Il a relaté avec fierté que les ouvriers du chantier naval de Nampho avaient accompli avec honneur la décision de la 11e session plénière du 8e CC du Parti de construire un contre-torpilleur moderne, pour offrir au IXe Congrès du Parti un contre-torpilleur de la première génération de notre République comme cadeau imbu de leur loyauté patriotique.

Ensuite, Pak Jong Chon a donné lecture de l'ordre de la Commission militaire centrale du PTC sur la détermination de la classe de ce contre-torpilleur, de son appellation et de son numéro.

Selon cet ordre signé par Kim Jong Un, ce contre-torpilleur s'est vu classer *Choe Hyon* et baptiser sous le nom de Choe Hyon, modèle de l'homme militaire imprégné d'une fidélité infinie au Leader, vétéran des forces armées de notre République, illustre général et combattant révolutionnaire antijaponais.

Kim Jong Un a remis le pavillon de navire de guerre du contre-torpilleur *Choe Hyon* aux commandants de la flotte de la mer de l'Est de la marine de l'APC.

Le vice-amiral Pak Kwang Sop, commandant de la flotte de la mer de l'Est, a fait une intervention.

En souvenir de la cérémonie de lancement, No Kwang Chol, ministre de la Défense nationale de la RPDC, a coupé la corde de lancement.

Les coups de sirène du navire retentissaient au port militaire, alors que des confettis, des bandes colorées et des salves ont été lancés, et des ballons de caoutchouc montés dans le ciel, en reflétant l'émotion et l'allégresse d'avoir salué un moment historique de la présence d'un navire puissant sur la mer de la patrie, un moment annonçant l'avènement d'une nouvelle époque de la modernisation de la marine.

Kim Jong Un est monté au navire.

조선인민군 해군 구축함

Kim Jong Un a déposé une fleur devant le buste en relief de Choe Hyon, avant de lui rendre hommage sublime.

Le navire a eu l'honneur d'être passé en revue par le Chef d'Etat.

Ayant reçu les honneurs militaires du capitaine du navire, Kim Jong Un a fait le tour des ponts de la proue et de la poupe, avant de rencontrer les marins pour les encourager.

Le contre-torpilleur a dévoilé le buste en relief de Choe Hyon.

Kim Jong Un a déposé une fleur devant le buste en relief de Choe Hyon, avant de lui rendre hommage sublime.

Il a souligné que la fidélité absolue au Leader et l'esprit d'exécution inconditionnelle des ordres et directives de ce dernier constituaient l'essentiel des qualités morales de révolutionnaire et du tempérament de stratège militaire de Choe Hyon.

Tant que la réputation et la noblesse d'âme de ce général illustre dont la seule prononciation de son nom faisait trembler d'horreur deux puissances impérialistes servent de symbole de l'invincibilité et de bannière militante de notre marine, a-t-il dit, la mer de la patrie sera imperturbable et les traditions de la victoire se perpétueront.

Débarqué, il a rencontré les personnes de mérite du chantier naval de Nampho ayant contribué à la construction du contre-torpilleur.

Il a noté que grâce à la force et à l'ardeur patriotiques inépuisables des ouvriers, scientifiques et techniciens de ce chantier naval qui soutiennent avec une fidélité absolue et par une pratique persévérante la ligne stratégique et la politique de notre Parti en matière d'édification de la défense nationale, on a pu produire cet événement historique pouvant être qualifié avec fierté de nouvelle naissance de la marine Juche.

Il a remis des monnaies de cuivre commémoratives aux commandants et autres officiers du contre-torpilleur, souhaitant à celui-ci des exploits éclatants et une gloire éternelle.

Puis, il a prononcé un discours historique.

Il a insisté sur la portée historique de la proclamation, le 25 avril, jour anniversaire de la naissance des premières forces armées révolutionnaires de la Corée, du lancement du contre-torpilleur d'attaque à multiples objectifs n° 1 de la nouvelle génération, indispensable pour l'accroissement d'un potentiel de défense sans faille de notre souveraineté maritime et constituant le point de départ important sur le trajet vers une puissance maritime avancée, et exprimé son émotion indicible.

Il a adressé ses encouragements militants aux ouvriers, techniciens et cadres du chantier naval de Nampho qui avaient construit avec

**Kim Jong Un a prononcé un discours historique.**

bonheur ce contre-torpilleur de nouveau modèle suivant la ligne du Parti en matière de renforcement des forces navales, ainsi qu'aux scientifiques, techniciens et ouvriers du secteur de l'industrie de constructions navales qui se dépensent sans compter en tant que force principale de la révolution de l'industrie de construction de navires de guerre de la nouvelle époque.

Il a fait une analyse rigoureuse de la situation aux environs de notre Etat, qui menace de façon très grave la sécurité de celui-ci, affirmant que la force d'agression se proportionne à la force contre elle.

Il a précisé la légitimité et la nécessité de la possession d'une flotte d'opérations en haute mer, ainsi que le dessein de notre Parti de renforcer remarquablement la capacité de combat de l'armée de mer en conformité avec les exigences préalables de

la sécurité de l'Etat et la tendance mondiale du développement des forces navales, et les moyens pour y parvenir.

Son discours est un grand programme impérissable revêtant une immense importance théorique et pratique dans l'effort visant à obtenir un essor incessant de la révolution de l'industrie de construction de navires de guerre de la nouvelle époque et à renforcer sensiblement la marine de notre République comme une armée essentielle pour la défense nationale et comme un des composants de la force de dissuasion nucléaire.

Kim Jong Un s'est fait photographier avec les commandants et marins du contre-torpilleur devant celui-ci.

Il a exprimé son espoir et sa certitude énormes que tous les marins de ce navire deviendraient des combattants intrépides de la mer à même de garantir parfaitement sur le plan militaire la prospérité de la patrie et la sécurité et le bonheur du peuple en perpétuant avec sûreté la foi irréductible et la tradition de la victoire de la génération ayant amorcé notre révolution, et créeraient sans cesse de nouveaux mythes héroïques de la marine Juche.

Puis, il s'est fait photographier avec les cadres et personnes de mérite du chantier naval et du centre de recherche ayant contribué à la construction du contre-torpilleur.

Ce jour-là, en l'honneur de la cérémonie, la marine de l'APC a offert un banquet et des organisations artistiques du niveau central ont donné un spectacle de félicitations.

Le spectacle terminé, Kim Jong Un a rencontré des généraux démobilisés de la marine.

Il a grandement apprécié les exploits de ces anciens généraux qui ont laissé des traces indélébiles dans l'histoire de la marine en servant loyalement depuis longtemps à des postes importants et souligné que leur grand esprit doit être perpétué invariablement comme une âme éternelle des défenseurs.

Les responsables du chantier naval de Nampho et les généraux démobilisés ont reconduit chaleureusement Kim Jong Un qui poursuit sans relâche son trajet pour l'accroissement accéléré du potentiel de défense nationale et la sécurité du peuple.

La cérémonie de lancement brillera à jamais dans l'histoire de la patrie comme un événement heureux annonçant la nouvelle naissance de notre marine et comme un grand événement ayant manifesté pleinement l'esprit de progrès et le tempérament irréductible de notre Etat et de notre peuple qui avancent impétueusement pour la réalisation d'un grandiose objectif d'édification d'une puissance maritime des plus avancées.

# Kim Jong Un se fait photographier avec les ouvriers du chantier naval de Nampho et les scientifiques et techniciens du secteur de l'industrie de construction de navires de guerre ayant contribué à la construction du contre-torpilleur de nouveau modèle

Kim Jong Un a rencontré et encouragé le 29 avril les ouvriers du chantier naval de Nampho, les scientifiques et techniciens du secteur de l'industrie de construction de navires de guerre qui avaient ouvert une grande percée à la modernisation des forces navales de la nouvelle époque.

Il a félicité chaleureusement les ouvriers, scientifiques et techniciens du secteur de ladite industrie qui, pour l'exécution du dessein stratégique du Comité central du Parti, avaient prouvé par la pratique la justesse de l'innovation dans l'industrie de construction de navires de guerre déterminée par le PTC et la certitude de son triomphe.

Il a dit : Le Comité central du Parti fonde de grands espoirs sur le chantier naval de Nampho qui tient une place importante dans le développement remarquable de cette industrie et l'édification d'une puissance maritime digne du XXI[e] siècle ayant pour essentiel la transformation des forces navales en une armée équipée d'armes sophistiquées.

Exprimant sa certitude qu'à l'avenir aussi, les ouvriers de ce chantier naval avanceraient plus vigoureusement, en tant que créateur louable de l'avenir de notre marine et pionnier digne de ce nom de la modernisation de l'industrie de constructions navales, il s'est fait photographier avec eux devant le contre-torpilleur *Choe Hyon*.

# Essai d'application au combat des systèmes d'armement du contre-torpilleur à multiples objectifs *Choe Hyon*

**Kim Jong Un a assisté aux premiers tirs d'essai avec les cadres dirigeants de la Direction générale des missiles, de l'Académie des sciences de défense nationale, de la Direction générale de guerre de détection et électronique et du chantier naval de Nampho.**

On vient d'entreprendre l'essai d'application au combat des systèmes d'armement du contre-torpilleur à multiples objectifs *Choe Hyon*.

La Direction générale des missiles, l'Académie des sciences de défense nationale et la Direction générale de guerre de détection et électronique de la RPDC se sont mises à l'essai des performances des systèmes d'armement de ce navire et de leur application au combat.

Le premier essai a eu lieu les 28 et 29 avril.

Le 28 avril, on a effectué des tirs d'essai de missiles de croisière supersonique, de croisière stratégique et antiaérien, ainsi que du canon automatique naval de 127 mm.

Kim Jong Un a assisté aux premiers tirs d'essai avec les cadres dirigeants de la Direction générale des missiles, de l'Académie des sciences de défense nationale, de la Direction générale de guerre de détection et électronique et du chantier naval de Nampho.

Il a fait un tour dans le contre-torpilleur inscrit au programme d'essai des systèmes d'armement pour se renseigner en détail sur l'ordre d'essai par étapes de ceux-ci et leur contenu de la part des membres du groupe d'examen.

Les cadres dirigeants ont porté leur grande attention à la puissance du canon automatique naval de 127 mm.

Appréciant grandement le fait d'avoir préparé avec prévoyance cet essai pour l'entamer sans tarder, Kim Jong Un a insisté sur la nécessité d'effectuer rigoureusement cette affaire comme prévu et de l'achever pour que l'armement du navire puisse être intégré et mis en fonctionnement dans les meilleurs délais.

Il a loué une fois de plus le système d'armement, indiquant notamment : Le système d'armement du navire à la coréenne, ayant combiné avec efficacité les plus puissants moyens de frappe comme le missile de croisière supersonique, le missile de croisière stratégique et le missile balistique tactique avec les moyens de défense conventionnels du navire, est vraiment excellent.

Et de continuer : On ne peut dire que le contre-torpilleur traditionnel dont le but est de repousser l'ennemi qui fait l'invasion dans les eaux territoriales est un moyen de défense maritime digne de ce nom. Il est important d'établir un système de défense de nature active et offensive, système présupposant une grande capacité d'attaque. Réaliser à un niveau plus élevé les multi-usages, les multiples objectifs du navire grâce au développement incessant des systèmes d'attaque et de défense combinés de technologies de pointe de la nouvelle génération, telle est la tâche majeure qui s'impose au secteur de notre

industrie de construction de navires de guerre.

Kim Jong Un a dit qu'il est temps de faire un choix responsable pour accélérer l'armement nucléaire de notre marine pour la défense de l'Etat et de la souveraineté maritime face à la menace actuelle et prospective, avant de préciser les tâches en la matière.

Le 29 avril, ont eu lieu des tirs d'essai d'engins tactiques téléguidés mer-mer, de canons automoteurs navals de diverses sortes et de canons d'obus fumigènes et de perturbation électronique.

# Commémoration du 113e anniversaire de la naissance du Président Kim Il Sung

Les cadres, travailleurs, officiers et soldats de l'APC, jeunes et élèves déposent des corbeilles et bouquets de fleurs devant les statues du Président Kim Il Sung et du Dirigeant Kim Jong Il érigées sur la colline Mansu.

Les cadres du Parti et du gouvernement, ceux du CC du Parti et les responsables des ministères et autres organismes du niveau central et des organismes des forces armées visitent le Palais du Soleil de Kumsusan pour rendre hommage sublime au Président Kim Il Sung et au Dirigeant Kim Jong Il.

Le peuple coréen a célébré de façon exceptionnelle le 113e anniversaire de la naissance du Président Kim Il Sung, avec la grande fierté d'inaugurer une nouvelle époque de la prospérité générale de l'Etat, celle de prodiges et de changements faisant date dans l'histoire cinq fois millénaire sous la direction du Comité central du Parti.

D'innombrables gens ont visité le Palais du Soleil de Kumsusan, sanctuaire suprême du Juche où reposent en paix le Président Kim Il Sung et le Dirigeant Kim Jong Il, avec le sentiment de vénération sans bornes envers eux.

Les cadres, travailleurs, officiers et soldats de l'APC, jeunes et élèves ont déposé des corbeilles et bouquets de fleurs devant les statues du Président et du Dirigeant érigées partout dans le pays, notamment la colline Mansu.

A l'occasion de cette fête, des présents inestimables ont été offerts aux enfants de crèche et de maternelle et aux élèves d'école primaire du pays entier.

Les visiteurs des expositions de photos tenues dans la capitale et toutes les provinces et villes directement subordonnées aux autorités centrales ont été vivement convaincus que la gloire de notre patrie serait éternelle sous la direction de Kim Jong Un qui met le peuple au premier plan des affaires nationales et veille toujours au bien-être de celui-ci.

Au jardin d'agrément pour enfants 15 Avril s'est tenu le festival de floriculture-2025.

Il y a eu des spectacles à Pyongyang et en province.

Une allégresse de célébration a régné dans les bals des jeunes, étudiants et travailleurs de toutes les régions du pays.

Exposition centrale de photos.

Rassemblement national de l’Organisation des enfants de Corée.

Festival de floriculture-2025.

28e festival national de cuisine.

Exposition de photos montrant la capitale Pyongyang qui a fait peau neuve à la nouvelle période.

Exposition de beaux-arts des vieux peintres.

5e exposition de sculptures en bonbons et en gâteaux.

Festival national de calligraphie.

# Soirée dansante des jeunes et étudiants de Pyongyang et tir de feux d'artifice

A l'occasion de la fête d'Avril, a eu lieu une soirée dansante des jeunes et étudiants sur la place Kim Il Sung à Pyongyang.

Les participants ont dansé joyeusement au son de musiques agréables, dont les chants *Nous chantons notre patrie qui jouit de la direction du Leader* et *Ma patrie est l'éternel pays du Leader* en rendant avec déférence l'hommage suprême au Président Kim Il Sung qui promet à notre patrie une dignité éternelle et un avenir radieux.

D'éblouissants feux d'artifice ont été tirés, ajoutant à l'atmosphère de la fête.

La soirée dansante et le tir de feux d'artifice ont manifesté l'esprit révolutionnaire de la nouvelle génération qui honore par ses force et ardeur patriotiques la grande époque de création et de changement sous la direction de Kim Jong Un.

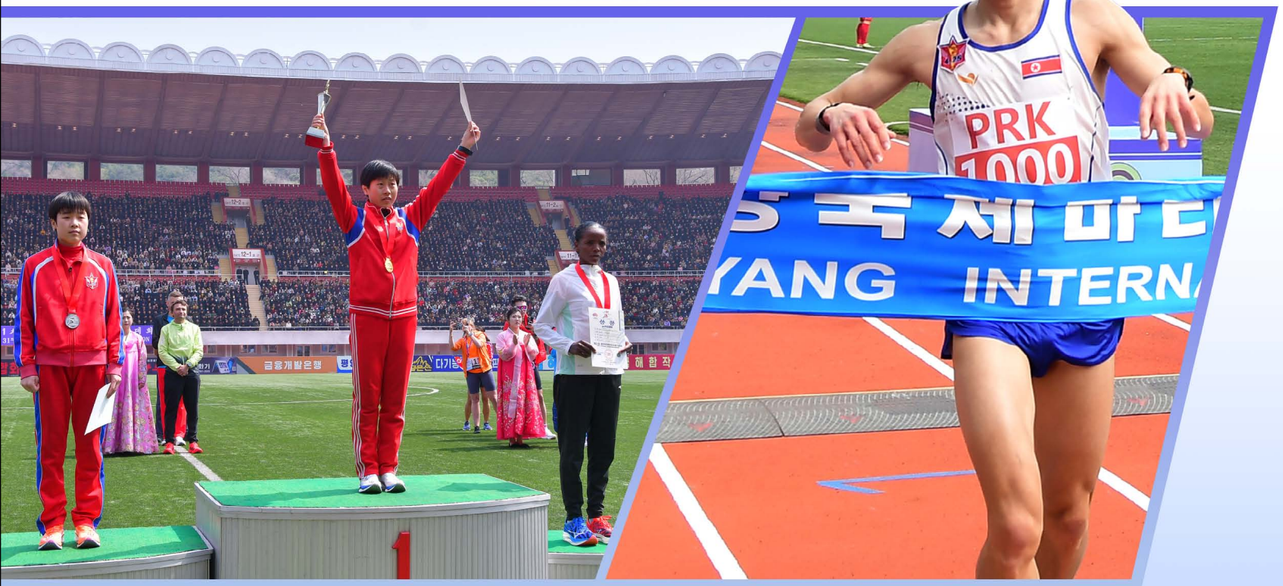
# 9e festival artistique du Peuple
# *Printemps d'Avril*

A l'occasion du 113e anniversaire de la naissance du Président Kim Il Sung, s'est déroulé solennellement du 10 au 17 avril dans la capitale Pyongyang le 9e festival artistique du Peuple *Printemps d'Avril*, divisé en quatre groupes : cercles artistiques des villes, arrondissements et complexes, ceux des organismes, ceux des usines et entreprises et ceux des fermes.

Y ont participé plus de 1 500 membres des cercles artistiques de 24 meilleures unités d'activité du pays, y compris le complexe de serres de Kangdong, la ferme en serres de Jungphyong et l'entreprise d'aquiculture côtière de la ville de Sinpho.

Il y a eu des spectacles au Palais de la culture du peuple, au Grand théâtre de Pyongyang, au Grand théâtre de Pyongyang-Est, au Palais central de la Jeunesse et à d'autres théâtres et maisons de la culture dans la capitale.

Ils ont manifesté la volonté du peuple du pays entier d'accomplir sans cesse des faits prodigieux et des hauts faits dans la marche générale pour le développement général de notre Etat, en honorant à jamais Kim Il Sung et en soutenant la pensée et la direction de Kim Jong Un.



# 31e marathon international de Pyongyang

A l'occasion de la fête d'Avril, fête suprême nationale, le 31e marathon international de Pyongyang s'est déroulé, divisé en marathon, semi-marathon, course de 10 km et course de 5 km, avec la participation des joueurs coréens, chinois, roumains, marocains et éthiopiens et des amateurs venus de divers pays et régions du monde.

La cérémonie d'ouverture a eu lieu le 6 avril sur le stade Kim Il Sung.

Au son de l'exécution du chant *Nous aimons notre patrie*, on a hissé la bannière symbolisant cette compétition.

Puis, les épreuves ont débuté.

Sur les rues des cités de la capitale, y compris celles Kaeson, Sungri et Chongchun, des travailleurs, jeunes et élèves ont applaudi vivement les joueurs.

Au marathon, les joueurs coréens (h, f) se sont classés respectivement premiers ; au semi-marathon, ceux ont récolté les médailles d'or, d'argent et de bronze.

Au marathon pour amateurs, les joueurs polonais se sont classés respectivement premier, deuxième et troisième ; au marathon pour amatrices, une joueuse de Hong Kong, Chine, première.

Lors de la cérémonie de clôture, on a remis des coupes, médailles et diplômes aux joueurs et amateurs ayant accompli de belles performances.

Le 31e marathon international de Pyongyang a ajouté à l'atmosphère de la fête d'Avril et offert une occasion significative pour resserrer les liens d'amitié entre le peuple coréen et les peuples de différents pays du monde.

Les cadres du Parti, du gouvernement et de l'armée déposent des fleurs devant le Cimetière des martyrs révolutionnaires du mont Taesong.

# Célébration du 93e anniversaire de la fondation de l'ARPC

Le peuple du pays entier, surtout les officiers et soldats de l'APC, ont célébré tout particulièrement le 93e anniversaire de la fondation de l'Armée révolutionnaire populaire coréenne (ARPC).

La foule a afflué vers le Palais du Soleil de Kumsusan où reposent en paix le Président Kim Il Sung et le Dirigeant Kim Jong Il, avec le sentiment de pieux respect envers eux.

Les travailleurs et les militaires ont déposé des corbeilles et bouquets de fleurs devant les statues du Président et du Dirigeant et les mosaïques murales représentant ces grands hommes, érigées partout dans le pays, notamment sur la colline Mansu. Et ils ont rendu hommage aux grands hommes qui avaient fait de l'APC les forces armées révolutionnaires héritières des traditions révolutionnaires de la résistance antijaponaise et infiniment fidèles à la direction du Parti.

On a visité le Cimetière des martyrs révolutionnaires du mont Taesong en se rappelant la foi révolutionnaire obstinée et la volonté irréductible des martyrs qui avaient frayé le chemin de la révolution sous la tempête de neige du Paektu en soutenant en haute estime Kim Il Sung comme centre d'union et de direction à l'aube de la révolution coréenne.

Une scène de la représentation musicale et chorégraphique de l'Ensemble artistique du ministère de la Défense nationale.

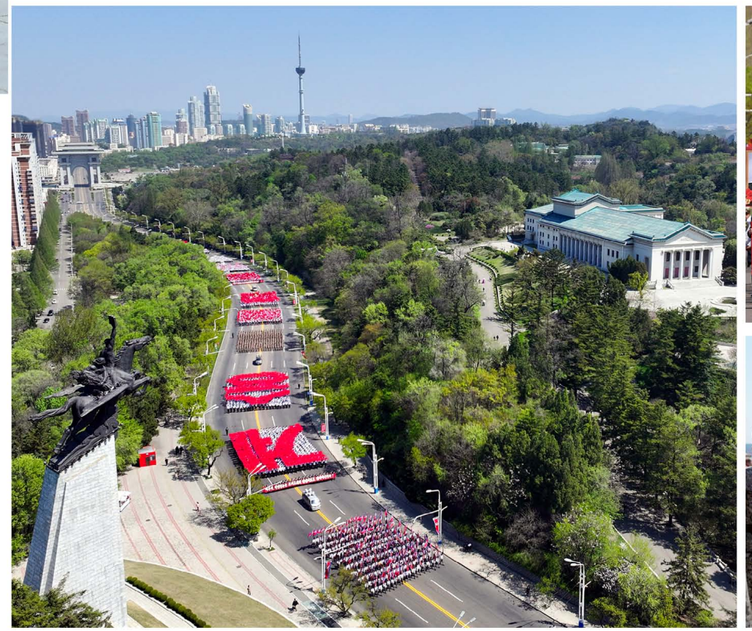
A Pyongyang, il y a eu une marche commémorative des continuateurs pour perpétuer l'esprit des martyrs révolutionnaires antijaponais.

Des cadres, travailleurs, jeunes et élèves de toutes les régions du pays ont visité les officiers et soldats de l'APC et les familles des vétérans de la guerre et des glorieux blessés militaires pour célébrer la fête avec eux.

Ont eu lieu des spectacles aux théâtres dans la capitale et en province, surtout une représentation musicale et chorégraphique de l'Ensemble artistique du ministère de la Défense nationale dans la Maison de la culture 25-Avril, le concert de l'Orchestre symphonique national au Théâtre de Moranbong, une pièce en un acte au Théâtre national et un spectacle du Cirque national au Cirque de Pyongyang, ce qui a réjoui les spectateurs.

Des spectacles variés donnés dans les provinces du Phyong-an du Sud, du Hwanghae du Sud, du Kangwon, du Hamgyong du Sud et la ville de Nampho ont redonné une fierté et une allégresse au peuple.

Des travailleurs ont passé des heures agréables aux centres de vie culturelle et récréative, y compris le zoo central, le musée d'Histoire naturelle et le terrain aux attractions du parc de la Jeunesse de Kaeson.



Marche commémorative des continuateurs pour perpétuer l'esprit des martyrs révolutionnaires antijaponais.

# Kim Jong Un offre des instruments de musique aux écoles nouvellement construites dans les régions sinistrées des provinces du Phyong-an du Nord, du Jagang et du Ryanggang

Kim Jong Un ne regarde pas à la dépense pour la postérité et considère les rires joyeux des enfants comme l'aspect de notre socialisme.

Tout récemment, il a offert des instruments de musique, dont piano, accordéon, guitare, *o-ungum*, *kayagum* et harmonica, aux écoles nouvellement construites dans les régions ayant subi l'année passée des dégâts dus à l'inondation, dans les provinces du Phyong-an du Nord, du Jagang et du Ryanggang au nord-ouest du pays.

L'année dernière, il a pris des mesures spéciales en faveur de l'éducation des enfants de ces régions et visité l'hôtel 25-Avril où ils ont fait leurs études, en leur souhaitant un avenir radieux. Et il a veillé à construire des écoles admirables ajoutant à la fierté de leur village natal métamorphosé et à les doter de matériels didactiques et installations pédagogiques et sportives.

Cette fois, il leur a envoyé bien des instruments de musique.

Transmettant au monde entier sa sollicitude illimitée, les rires joyeux des enfants, notamment le chant *Nous n'avons plus rien à envier au monde*, ne cesseront de retentir dans le ciel bleu de notre patrie.

# Pendaison de crémaillère dans une nouvelle cité du secteur de Hwasong

En avril, la « saison de la pendaison de crémaillère » a recommencé dans une nouvelle cité de la 3e étape du secteur de Hwasong à Pyongyang, ville de bonheur et de gloire, qui jouit au fil des années d'une grande prospérité et d'une haute civilisation sous la direction du Comité central du Parti.

La nouvelle cité comprenant un grand groupe architectural formé par des gratte-ciel et de grands immeubles d'habitation en harmonie avec divers établissements de services, reflète le souffle vigoureux de l'époque de grands changements et accentue son propre aspect imposant de quartier urbain moderne.

La pendaison de crémaillère se déroule chaque année à Pyongyang, mais celle de cette année a soulevé une émotion profonde des habitants qui avaient joui d'une grande gloire lors de l'inauguration de cette cité.

Ceux qui ont fêté leur installation dans de nouveaux logements ont poussé des cris d'acclamations en regardant le panorama de la capitale qui aborde une nouvelle période de prospérité et de civilisation.

En cette saison du renouveau, des vivats en l'honneur du PTC et du socialisme ne cessent de jaillir du cœur du peuple du pays entier.

La pendaison de crémaillère à Hwasong déroulée grâce à la sollicitude profonde du père affectueux qui fait tout son possible pour anticiper l'avenir radieux du peuple en portant tous les fardeaux sur son dos a permis d'imaginer le bonheur dont le peuple bénéficierait à travers des siècles dans un pays avancé et hautement civilisé.

# Séance d'évaluation de la qualité des produits des usines d'industrie locale des 20 villes et arrondissements inaugurées grâce à la sollicitude du Parti

Du 22 au 26 avril, s'est déroulée à Pyongyang une séance d'évaluation de la qualité des produits des usines d'industrie locale des 20 villes et arrondissements nouvellement construites.

Elle a eu pour but d'améliorer constamment la qualité des produits et de promouvoir un progrès qualitatif de l'industrie locale par la généralisation de techniques avancées et expériences et dans une grande ardeur à l'émulation dans toutes les régions, en considérant la demande et l'appréciation du peuple comme la norme absolue.

Des cadres du Parti et du gouvernement, ceux du CC du Parti, les secrétaires en chef des comités du Parti de province et des responsables des organismes du Parti et des organes du pouvoir des 20 villes et arrondissements ont examiné en détail la qualité des produits exposés et apprécié le niveau des usines concernées.

On a établi le classement par ordre des villes et arrondissements exemplaires dans l'application de la politique du Parti destinée à s'investir dans l'amélioration de la qualité des condiments et des articles de première nécessité en considérant cette entreprise dans le secteur de l'industrie légère comme la première tâche.

Au cours de cette exposition, il y a eu des cours spéciaux au sujet des problèmes politiques destinés à exploiter et utiliser efficacement des ressources naturelles et économiques et à rendre plus scientifiques la production et la gestion des usines d'industrie locale.

# Célébration du 135e anniversaire de la fête internationale des travailleurs du monde entier

Rassemblement du niveau central.

Des cadres du Parti et du gouvernement félicitent les travailleurs qui célèbrent leur fête.

Les travailleurs coréens ont célébré tout particulièrement le 135e anniversaire de la fête internationale des travailleurs du monde entier.

Au Palais du Soleil de Kumsusan régnait une ambiance de vénération sans bornes envers le Président Kim Il Sung et le Dirigeant Kim Jong Il.

Des cadres et travailleurs ont déposé avec un sentiment de respect profond des corbeilles et bouquets de fleurs devant les statues du Président et du Dirigeant et les mosaïques murales représentant ces grands hommes, érigées sur la colline Mansu et dans d'autres régions du pays.

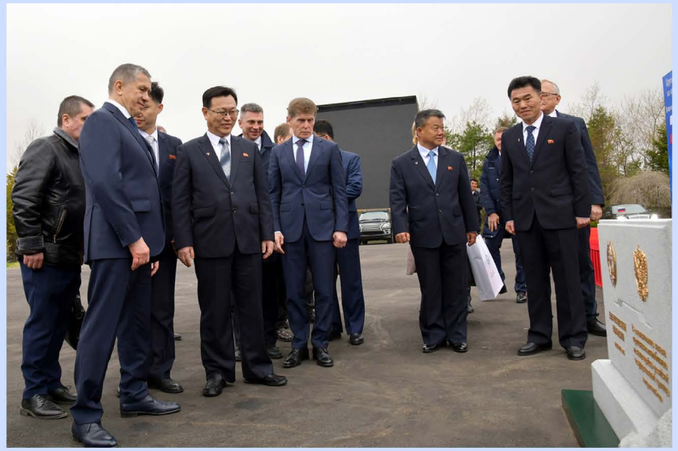
Un rassemblement du niveau central consacré à cette fête s'est tenu au Palais de la culture du peuple.

Des cadres des organismes du Parti et des organes du pouvoir ont fêté le premier mai avec les travailleurs.

Il y a eu des spectacles aux théâtres et sur les scènes aménagées en plein air à Pyongyang et dans les provinces, dont celles du Hwanghae du Nord, du Jagang, du Kangwon et du Hamgyong du Sud, ajoutant à l'atmosphère de la fête.

Ce jour-là, de nombreuses gens ont passé des heures agréables aux centres de vie culturelle et récréative et dans les lieux de repos, y compris le zoo central, le musée d'Histoire naturelle, le parc aquatique de Munsu et le club d'équitation de la ville de Hamhung.

# Inauguration de la construction du pont pour les voitures de la frontière coréo-russe



La cérémonie d'inauguration de la construction du pont pour les voitures de la frontière coréo-russe s'est déroulée le 30 avril respectivement à Rason, ville frontalière de la RPDC, et à Khassan, ville frontalière de la FR, au milieu de la vive attention des gouvernements et peuples des deux pays.

Les drapeaux nationaux des deux pays flottaient devant le pavillon d'amitié coréo-russe, lieu de cérémonie du côté coréen.

Pak Thae Song, Premier ministre du Cabinet de la RPDC, et Mikhaïl Vladimirovitch Michustine, Premier ministre du gouvernement de la FR, y ont participé sous forme de visioconférence, respectivement à Pyongyang et à Moscou.

L'hymne national de la RPDC et celui de la FR ont été exécutés.

Mikhaïl Vladimirovitch Michustine et Pak Thae Song ont prononcé chacun une allocution de félicitations.

Selon leur ordre, on a commencé sur les lieux concernés les travaux de construction du pont avec des équipements.

Ensuite, on a dévoilé la stèle indicatrice commémorative de l'inauguration de la construction du pont sur laquelle sont gravées les armoiries nationales des deux pays et l'inscription en coréen et en russe « En souvenir de l'inauguration de la construction du pont pour les voitures de la frontière coréo-russe, le 30 avril 2025 ».

Ce jour-là, les cadres dirigeants coréens se sont entretenus avec leurs homologues russes en visite au pavillon d'amitié coréo-russe.

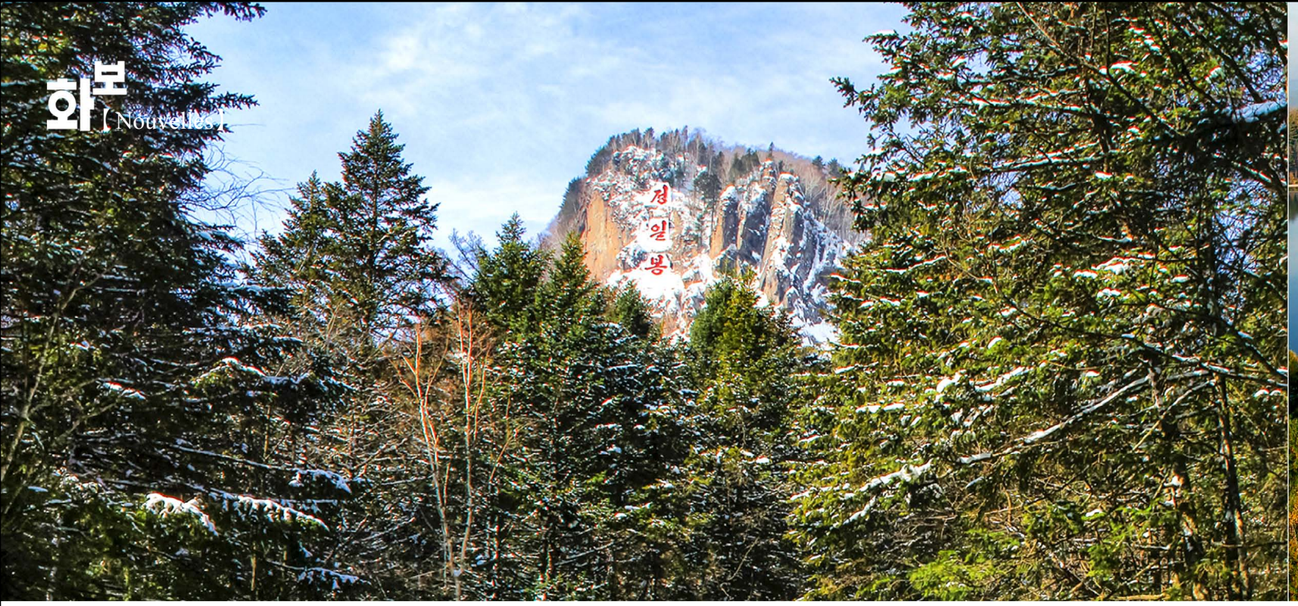
Au cours de leur entretien, les deux parties ont discuté en détail les problèmes pratiques visant à achever dans les délais fixés cette construction ayant une grande signification substantielle dans la promotion des échanges multilatéraux et du développement des relations économiques entre la RPDC et la FR.

# Le secteur du mont Paektu

## *enregistré comme parc géologique du monde de l'UNESCO*

**Le parc géologique du mont Paektu est un centre de recherche et de diffusion géologiques, un site touristique abritant dans une certaine envergure des points ayant une signification géologique et volcanique particulière et une valeur touristique.**

**Dans cette zone formée par l'activité volcanique, on peut connaître l'histoire et la culture de cette région. Ayant ses valeurs écologique, historique et culturelle particulières, le parc attire l'attention mondiale.**




## Pic Jong Il

Le pic Jong Il, formé il y a environ 2 millions d'années par la montée lente d'un magma de haute viscosité, est un point géologique de grande importance pour faire comprendre sa formation et le processus de son érosion.

Un ours nage au lac Chon.

Rhododendrons sous la neige.

Ombles du lac Chon.

## Profil géologique du pic Kat, animaux et plantes

Le parc abrite des dizaines de points géologiques efficaces à la recherche scientifique, à l'enseignement et au tourisme.

Parmi eux figure le profil géologique du pic Kat montrant des matières rejetées par l'éruption volcanique de toutes formes.

Le secteur du mont Paektu maintient la biodiversité formée au cours de plusieurs éruptions volcaniques et de leur évolution.

## Le lac Samji

Le lac Samji formé par l'activité volcanique du secteur du mont Paektu revêt une grande signification dans la recherche sur le processus de l'éruption volcanique.

## La cascade Rimyongsu

La cascade Rimyongsu tombe en toutes saisons de 9 fissures principales et d'autres d'une falaise dressée par l'érosion du basalte qui a jailli du mont Paektu. Elle évoque un rouleau de soie ondulé. La quantité de cette eau souterraine est de 0,8 $m^3$ par seconde.

Introuvable ailleurs, elle a une grande signification géologique internationale.

Vue partielle de la ville de Samjiyon.

Le parc géologique du mont Paektu est situé dans la ville de Samjiyon réaménagée en modèle de la ville montagneuse septentrionale du pays, où les visiteurs acquerront une compréhension sur le parc et la culture de cette région à travers diverses activités scientifiques, sportives et culturelles dans les établissements culturels et sportifs.

Usine de farine de pomme de terre de Samjiyon.

Usine de boissons de cassis de Samjiyon.

**Le parc est un complexe particulier et excellent montrant un paysage naturel, l'histoire et la culture de cette zone.**

**En avril 2025, la 221e session du conseil exécutif de l'UNESCO à Paris a enregistré le secteur du mont Paektu comme parc géologique du monde.**

# Centre de taille de pierres du secteur du mont Suyang

**-Visite à l'usine de taille de pierres *Aeguk* de Haeju-**

Le mont Suyang dans la ville de Haeju, province du Hwanghae du Sud, abonde en granit.

C'est là que se situe l'usine de taille de pierres *Aeguk* de Haeju.

Elle a taillé des pierres de luxe de toutes sortes, contribuant grandement à la construction de créations monumentales dans le pays.

Ces dernières années, elle s'est transformée en une moderne base de taille de pierres naturelles.

Elle a installé un convoyeur de pierres de la carrière aux ateliers de taille pour assurer la production stable et réduire considérablement le prix de revient. En outre, elle a jeté des assises susceptibles de produire des lames de scie et fabriqué par ses propres forces des pièces et équipements nécessaires à la taille. Ses techniciens ont inventé des programmes de commande de toutes sortes d'installations pour établir des processus de

L'usine taille des pierres extraites dans la carrière pour fabriquer des dizaines de sortes de produits, y compris plaques, mains courantes, barreaux et bornes de diverses dimensions, matériaux de construction et objets d'art.

production économe en main-d'œuvre et en énergie.

Les ouvriers taillent finement des pierres lourdes et dures.

La salle de commande de l'usine contrôle tous les processus de production depuis la taille de pierres jusqu'à leur sortie.

L'usine travaille à accroître la production de pierres nécessaires à la construction d'ouvrages importants en portant haut la bannière de la confiance en soi basée sur la science et la technique.

*Texte : Pak Kyong Chol*
*Photos : Ri Chol Jin*

# Le métro de Pyongyang

Le métro de Pyongyang est un des moyens de transport publics pour les habitants de la capitale.

C'est une construction monumentale de l'époque du Parti du travail, achevée à plusieurs étapes depuis sa première inauguration en septembre 1973.

Le métro de Pyongyang assure le confort aux citadins. Comme toutes ses stations sont magnifiquement ornées de grandes mosaïques murales et de décors en relief montrant le trajet du développement du pays et la vie heureuse du peuple, il s'appelle « palais souterrain », « site souterrain de Pyongyang ».

Son aspect change depuis les années 2010.

Kim Jong Un a examiné nombre de projets de rénovation des stations du métro.

Alors que de nouvelles cités et des constructions monumentales contribuant à la vie culturelle et récréative du peuple ont vu le jour dans la capitale, le métro a connu un changement notable.

Dans le passé, on a rénové la station Kaeson, puis celles Moranbong, Jonsung, Jon-u, Pulgunbyol et Hyoksin et cette année, celles Yonggwang et Puksong.

Les plafonds magnifiquement agrémentés, différentes installations d'éclairage sophistiquées, etc., mettent en relief la valeur plastique et

artistique des stations.

Les murs de quais, de corridors et d'escaliers mécaniques se voient garnis de photos montrant des constructions monumentales érigées partout dans le pays et la vie hautement civilisée du peuple.

Les stations sont munies de nouvelles installations assurant le confort aux passagers.

Tout cela réjouit les voyageurs.

*Texte : Kim Son Gyong*
*Photos : Ri Chol Jin,*
*U Jong Guk*

# *Pang Chol Mi,*
# double championne du monde de boxe

Pang Chol Mi, joueuse de la RPDC, s'est classée première dans la catégorie de 52 kg des Championnats du monde de boxe féminine de la Fédération internationale de boxe de 2025 tenus en mars dernier.

Elle a déjà obtenu son premier titre de championne du monde dans la catégorie de 51 kg des Championnats du monde de boxe féminine de la Fédération internationale de boxe de 2018.

Elle est née dans la ville de Jongju, province du Phyong-an du Nord. Dès son enfance, elle a rêvé de devenir sportive qui fera l'honneur à la patrie, à l'instar de Kye Sun Hui, judoka coréenne connue dans le monde.

Lors de ses études, elle a débuté la boxe selon le conseil d'un moniteur de l'école de sports périscolaires pour cadets et minimes de la ville de Jongju. Quelques années après, elle a remporté la victoire aux compétitions nationales, attirant l'attention des experts.

Elle a intégré l'équipe Kumgangsan dans l'intention de conquérir le titre de championne du monde. Au bout d'efforts assidus, elle compte parmi les meilleures boxeuses du pays.

Elle a également accompli de belles performances dans des compétitions internationales.

Ainsi, elle a reçu en décembre 2018 le titre de sportive du

Pang Chol Mi s'applique à l'entraînement avec l'ambition de faire honneur à la patrie avec des médailles d'or.

Peuple de la RPDC à décerner aux joueurs qui ont réalisé des performances exceptionnelles et est sélectionnée à plusieurs reprises comme un des Dix meilleurs joueurs de la RPDC.

*Texte : Kim Son Gyong*
*Photos : Son Hui Yon*

# Terrain humide de Rason

**Le terrain humide de Rason comprend une vaste étendue de l'embouchure du fleuve Tuman qui arrose la région septentrionale du pays, et des parages de la baie Josan de la mer de l'Est de la Corée, ce qui offre un écosystème diversifié et abondant.**

Les parages de Manpho, de Tongbonpho et de Sobonpho dans la commune de Kulpho de l'arrondissement de Sonbong à Rason sont un habitat idéal pour les oiseaux migrateurs.

Comme ce terrain abrite nombre de lacs et de marais, des herbes aquatiques, graminées et laiches y poussent bien.

Au bord de la mer s'étend une forêt épaisse de pins, de chênes, d'églantines, etc.

Sur ce terrain vivent plus de 300 espèces d'oiseaux.

Les espèces d'oiseaux migrateurs de la réserve de Rason sont plus nombreuses que celles des autres

**A Rason, dans les forêts, lacs, marais, parages, vivent divers animaux, plantes, poissons et insectes, y compris chevreuil, écureuil, lynx, coquillage, oursin, crevette, phoque, otarie, etc.**

réserves du pays. Cela montre qu'elle joue un rôle très important dans la protection des oiseaux.

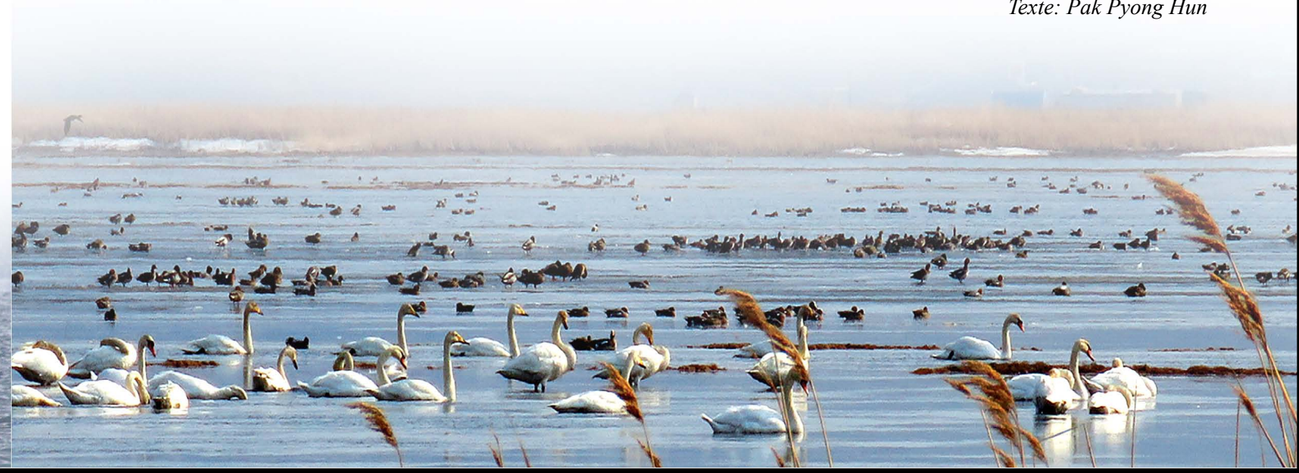
A Rason, dans les forêts, lacs, marais, parages, vivent divers animaux, plantes, poissons et insectes de dizaines d'espèces, y compris chevreuil, écureuil, lynx, coquillage, oursin, crevette, phoque, otarie, etc.

Cette réserve offre des conditions favorables au stop-over et à l'habitat des oiseaux migrateurs.

Instituée en 1995 comme réserve nationale pour les oiseaux migrateurs, elle est enregistrée en 2018 comme terrain humide de Ramsar.

L'écosystème du terrain humide de Rason se diversifie davantage grâce à la politique de protection de l'Etat.

*Texte: Pak Pyong Hun*



www.dprkportal.kp www.rodong.rep.kp www.kcna.kp www.vok.rep.kp www.minzu.rep.kp www.naenara.com.kp www.pyongyang-times.com.kp www.youth.rep.kp www.mediaryu-gyong.com.kp www.korean-books.com.kp www.kass.org.kp www.mfa.gov.kp www.tourismdprk.gov.kp www.korart.sca.kp www.kftrade.com.kp www.korstamp.com.kp www.ryomyong.edu.kp www.moph.gov.kp www.mirae.aca.kp
www.sdprk.org.kp www.yongsaeng.org.kp www.koreanarchi-tecture.com.kp www.korfilm.com.kp www.ryongnam-san.edu.kp www.kut.edu.kp www.gpsh.edu.kp www.kiyctc.com.kp www.korelcfund.org.kp www.kza.org.kp www.manmul-sang.com.kp www.cooks.org.kp www.knic.com.kp www.friend.com.kp www.koredufund.org.kp www.ma.gov.kp www.fia.law.kp www.dprknado.org.kp

© La revue illustrée *La Corée* 2025
*La Corée* paraît sur la page d'accueil d'Internet *Publications de la RPDC* en français, anglais, chinois, coréen et russe.
Adresse: commune de Sochon, arrondissement de Sosong, Pyongyang
http://www.korean-books.com.kp.
E-mail: flph@star-co.net.kp

ㄱ-250880313105